

Saint Rose Latin Mass Propers

Our Lady on Saturday

Introit ☩ Sedulius

Salve, sancta parens, eníxa
puérpera Regem: qui caelum
terrámque regit in saécula
saeculórum. (*Psalm.*) Eructávit
cor meum verbum bonum: dico
ego ópera mea Regi. – Glória
Patri. – Salve, sancta parens ...

Hail, holy Parent, that didst bring
forth the King who ruleth Heaven
and earth for ever and ever. (*Psalm*
44. 2.) My heart hath uttered a
good word: I speak of my works to
the King. – Glory be to the Father
... – Hail, holy Parent ...

Collect

Concéde nos fámulos tuos,
quaésumus, Dómine Deus,
perpétua mentis et córporis
sanitáte gaudére: et, gloriósa
beátae Maríae semper Vírginis
intercessióne, a praesénti
liberári tristítia, et aetérna
pérfrui laetítia. Per Dóminum
nostrum ...

Grant to us Thy servants, we
beseech Thee, O Lord God, that we
may enjoy perpetual health of mind
and body: and through the
intercession of blessed Mary ever
Virgin may be delivered from
present sorrow and possess eternal
joy. Through our Lord ...

Epistle ☩ Ecclesiasticus 24. 23-31

Ego quasi vitis fructificávi
suavitátem odóris: et flores mei,
fructus honóris et honestátis. Ego
mater pulchrae dilectiónis, et
timóris, et agnitiónis, et sanctae
spei. In me grátia omnis viae et
veritátis: in me omnis spes vitae
et virtútis. Transíte ad me, omnes
qui concupíscitis me, et a
generatióibus meis implémini.
Spíritus enim meus super mel
dulcis, et heréditas mea super
mel et favum. Memória mea in
generatiónes saeculórum. Qui

As the vine I have brought forth a
pleasant odor, and my flowers are
the fruit of honor and riches. I am
the mother of fair love, and of fear,
and of knowledge, and of holy
hope. In me is all grace of the way
and of the truth, in me is all hope of
life and of virtue. Come over to
me, all ye that desire me, and be
filled with my fruits; for my spirit is
sweet above honey, and mine
inheritance above honey and the
honey-comb. My memory is unto
everlasting generations. They that

edunt me, adhuc esúrient: et qui
bibunt me, adhuc sítient. Qui
audit me, non confundétur: et qui
operántur in me, non peccábunt.
Qui elúcidant me, vitam
aetérnam habébunt.

eat me, shall yet hunger; and they
that drink me, shall yet thirst. He
that hearkeneth to me shall not be
confounded, and they that work by
me shall not sin. They that explain
me shall have life everlasting.

Gradual

Benedícta et venerábilis es,
Virgo María: quae sine tactu
pudóris invénta es mater
Salvatóris. Virgo Dei Génitrix,
quem totus non capit orbis, in
tua se clausit víscera factus
homo.

Allelúia , allelúia. Post partum,
Virgo, invioláta permansísti: Dei
Génitrix, intercède pro nobis.
Allelúia.

Blessed and venerable art thou, O
Virgin Mary: who without loss of
purity wert found to be the Mother
of our Savior. Virgin Mother of
God, He whom the whole world
cannot hold enclosed Himself in
thy womb, and became man.

Alleluia, alleluia. (*Luke 1. 28.*)
After His birth a Virgin entire thou
didst remain: O Mother of God,
intercede for us. Alleluia.

Gospel ☩ Luke 11. 27-28

In illo témpore: Loquente Jesu ad
turbas, extóllens vocem quaedam
múlíer de turba, dixit illi: Beátus
venter, qui te portávit, et úbera,
quae suxísti. At ille dixit:
Quinímmo beáti, qui áudiunt
verbum Dei, et custódiunt illud.

At that time, as Jesus was speaking
to the multitudes, a certain woman
from the crowd, lifting up her
voice, said to Him: Blessed is the
womb that bore Thee and the paps
that gave Thee suck. But He said:
Yea rather, blessed are they who
hear the word of God and keep it.

Offertory ☩ Luke 1. 28, 42

Ave, María, grátia plena:
Dóminus tecum: benedícta tu in
muliéribus, et benedíctus fructus
ventris tui.

Hail Mary, full of grace, the Lord
is with thee: blessed art thou
among women and blessed is the
fruit of thy womb.

Secret

Tua, Dómine, propitiatióne, et
beátae Maríae semper Vírginis
intercessióne, ad perpétuam atque
praeséntem haec oblátio nobis
proficiat prosperitátem et pacem.
Per Dóminum nostrum ...

By Thy gracious mercy, O Lord,
and the intercession of blessed
Mary ever Virgin, may this
offering be of avail to us for
welfare and peace now and for
evermore. Through our Lord ...

Preface of the Blessed Virgin

Vere dignum et justum est,
æquum et salutáre nos tibi
semper, et ubíque grátias ágere:
Domine sancte, Pater
omnipotens, ætérne Deus. Et te
in Veneratióne beátæ Maríae
semper Vírginis collaudáre,
benedícere et prædicáre. Quæ et
Unigénitum tuum Sancti Spíritus
obumbratióne concépit: et
virginitátis glória permanénte,
lumen ætérnum mundo effúdit
Jesum Christum Dóminum
nostrum. Per quem majestátem
tuam laudant Angeli, adórant
Dominatiónes, tremunt
Potestátes, Cæli, cælorúmque
Virtútes, ac beáta Séraphim,
sócia exsultatióne concélebrant.
Cum quibus et nostras voces, ut
admítte júbeas, deprecámur,
súpplíci confessióne dicéntes:

It is truly meet and just, right and for
our salvation, that we should at all
times and in all places give thanks to
Thee, holy Lord, Father almighty,
eternal God: and that we should
praise and bless and proclaim Thee in
the Veneration of the Blessed Mary
ever Virgin: who conceived Thine
only-begotten Son by the
overshadowing of the Holy Ghost,
and the glory of her virginity still
abiding, gave forth to the world the
eternal Light, Jesus Christ our Lord:
through whom Angels praise Thy
Majesty, Dominations worship, and
Powers stand in awe. The Heavens
and the hosts of heaven with blessed
Seraphim unite, exult, and celebrate;
and we entreat that Thou wouldst bid
our voices too be heard with theirs,
singing with lowly praise:

Communion

Beáta víscera Maríae Vírginis,
quae portavérunt aetérni Patris
Fílium.

Blessed is the womb of the Virgin
Mary, which bore the Son of the
Eternal Father.

Postcommunion

Sumptis, Dómine, salútis
nostrae subsídiis: da,
quaésumus, beátae Maríae
semper Vírginis patrocíniis nos
ubíque prótegi; in cuius
veneratióne haec tuae obtúlimus
majestáti. Per Dóminum
nostrum ...

O Lord, grant, we beseech Thee,
that we who have received these
aids unto salvation, may be always
and everywhere protected by the
intercession of blessed Mary ever
Virgin, in whose honor we offered
this Sacrifice to Thy Majesty.
Through our Lord ...